

---

Thema/Abteilung Betrug China/Investitions- und Rechtsabteilung

---

**Titel** *Betrügerische E-Mails zur Domainregistrierung in China*

---

**Datum** 2014

---

Seit geraumer Zeit werden deutsche Unternehmen von angeblichen chinesischen Registrierungsfirmen angeschrieben. Diese chinesischen Registrierungsfirmen weisen in ihren Anschreiben darauf hin, dass entweder der Domainname oder ein interessantes Schlüsselwort, das für den Internetauftritt des deutschen Unternehmens von Interesse sein kann, bereits durch ein chinesisches Unternehmen beantragt wurde. Erfahrungsgemäß handelt es sich in solchen Fällen häufig um "Akquiseversuche", bei denen die versuchte Fremdregistrierung nur vorgetäuscht wird. Ob der Antrag tatsächlich vorliegt, ist oft zweifelhaft.

Vielfach haben die Anbieter, die diese Art von "betrügerischen" Emails an ausländische Firmen versenden, auch keine Befugnis, Domainnamen zu registrieren. Es gibt in China eine begrenzte Anzahl von Anbietern, die von der chinesischen Internetregistrierungsbehörde CNNIC autorisiert sind, chinesische Domainnamen zu registrieren. Diese autorisierten Registrierungsfirmen kann man auf der Homepage der CNNIC einsehen.

([http://www1.cnnic.cn/IS/CNym/CNymzcfwjgsq/201305/t20130509\\_39446.htm](http://www1.cnnic.cn/IS/CNym/CNymzcfwjgsq/201305/t20130509_39446.htm))

Bei der Anmeldung von Domainnamen genießt der zeitlich erste Antragsteller Vorrang. Es ist daher zu empfehlen, bei Interesse an einem Domainnamen diesen so schnell wie möglich zu registrieren. Zuerst sollte untersucht werden, ob ein Versuch zur Registrierung des fraglichen Domainnamens tatsächlich stattgefunden hat. Im Falle einer tatsächlichen Fremdregistrierung besteht aus rechtlicher Sicht die Möglichkeit, vor Gericht zu klagen oder sich an das chinesische Schlichtungsorgan CIETAC in Peking zu wenden. Die CIETAC ist durch die ICANN und CNNIC berechtigt, in Domainstreitigkeiten einer .cn Registrierung oder dem Streit über Schlüsselwörter zu schlichten. Für Domainnamen mit .com, und .org usw. besteht die Möglichkeit, sich an die Asian Domain Name Dispute Resolution Centre (ADNDRC) in Peking oder Hongkong zu wenden. Um erfolgreich zu sein, muss in solchen Fällen nachgewiesen werden, dass der Beschwerdeführer ein rechtliches Interesse, der gegenwärtige Inhaber dagegen kein rechtliches Interesse an der Eintragung und Nutzung des streitigen Domainnamens hat.

Ein Beschwerdeverfahren wegen einer Domainnamen-Registrierung kann in der Praxis für deutsche Unternehmen in China zeitaufwendig und teuer sein. Nach unserer Erfahrung ist es stattdessen häufig

empfehlenswert, in solchen Fällen einen Abkauf des Domainnamens durchzuführen. Zuerst wird untersucht, ob ein Versuch zur Registrierung des fraglichen Domainnamens tatsächlich stattgefunden hat, und - falls ja - wer dahinter steht. Danach können Verhandlungen mit der chinesischen Registrierungsfirma eingeleitet werden.

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

#### Taiwan (Taipeh)

Tel.: +886-2-8758-5800

Fax: +886-2-8758-5833

services@deinternational.com.tw

#### Hongkong

Tel.: +852-2526 5481

Fax: +852-2810 6093

info@hongkong.ahk.de

#### Süd- und Südwest China (Guangzhou)

Tel.: +86-20-8755 2353

Fax: +86-20 8755 1889

info@gz.china.ahk.de

#### Ostchina (Shanghai)

Tel.: +86-21-6875 8536

Fax: +86-21-6875 8573

info@sh.china.ahk.de

#### Nordchina (Beijing)

Tel.: +86-10-6539 6688

Fax: +86-10-6539 6689

info@bj.china.ahk.de

---

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können naturgemäß nur erste Hinweise geben und erheben daher keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Obwohl alle Informationsmaterialien mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt oder ausgewählt und überprüft werden, kann daher keine Haftung für die Vollständigkeit und inhaltliche Richtigkeit dieser Informationen übernommen werden. Sowohl Veröffentlichung als auch entgeltliche wie unentgeltliche Weitergabe an Dritte ist nur nach vorheriger Genehmigung der GIC erlaubt. Konkrete Anfragen können immer nur nach sorgfältiger Prüfung der aktuellen Rechtslage beantwortet werden.

The information enclosed in this document can naturally give only first advice and thus is not exhaustive. Although all informative literature is generated or selected and revised with utmost care, no liability will be assumed for the completeness and the accuracy of the contents of this bulletin. Publication as well as commercial and non-commercial transmission to a third party is prohibited unless prior permission is obtained from GIC. Precise requests can addressed at any time after due diligence of the current legal status.

本信息仅为初步提示,使用者不得对其完整性提出要求。即使所有材料已尽最大的谨慎提供、选择和校验,信息提供者对于信息的完整性以及内容的正确性不承担任何责任。除非得到 GIC 的事先许可,使用者不得发布本信息或出于商业和非商业目的向第三方传播本信息。具体问题仅根据当前最新的法律情况进行谨慎研究后方可回答。

© German Industry & Commerce Greater China | GIC German Industry & Commerce Beijing, Shanghai, and Guangzhou are branches of of German Industry & Commerce (Taicang) Co. Ltd. | DEinternational is a registered brand of the German Chamber Network